**Name:**אנכי אנכי,Anochi Anochi

**Introduction:**

This string of verses is recited before the ‘aliyya in which we read the Ten Commandments. The Ten Commandments begin with the Hebrew word אָנֹכִי (Anochi) (Exodus 20:2). In this string of verses, each verse contains the word אָנֹכִי  (Anochi), or, alternatively אֲנִי (Ani) in each verse. (Both words translate into English as the pronoun “I”.) We have colored this word in red in each verse. Several of the verses also mention that God has had a relationship with the Jewish people since the exodus from Egypt, another connection to the opening line of the Decalogue: “I am Adonai your God, who took you out of the Land of Egypt.”

**Name:**אנכי אנכי,Anochi Anochi

**Category:**Liturgy

**Sub-Category:** Biblical verses

**Genre:**Introduction to Torah-reading

**Occasion:** Shabbat Yitro, Shabbat Va’etḥannan

**Composer**: N/A (Biblical Verses)

**Liturgical Slot:** After Vehaḥochma, before the reading of the Ten Commandments

**Source:** Vilna Siddur, Volume 1, page 411

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| אָֽנֹכִ֥י אָֽנֹכִ֖י יְהֹוָ֑ה \*וְאֵ֥ין מִבַּלְעָדַ֖י מוֹשִֽׁיעַ׃ | Anochi anochi Adonai \*ve’en mibbal‘adai moshiya‘. | |
| I, even I, am Adonai;  and beside me there is none that rescues. (Isaiah 43:11) | | |
| אָֽנֹכִ֞י הִגַּ֤דְתִּי וְהוֹשַׁ֨עְתִּי֙ וְהִשְׁמַ֔עְתִּי וְאֵ֥ין בָּכֶ֖ם זָ֑ר \*וְאַתֶּ֥ם עֵדַ֛י נְאֻם־יְהֹוָ֖ה וַֽאֲנִי־אֵֽל׃ | Anochi higgadti vehosha‘ti vehishma‘ti ve’en bachem zar,  \*ve’attem ‘edai ne’um adonai va’ani el. | |
| I have declared, and I have rescued, and I have announced, and there was no strange god among you;  therefore you are my witnesses, says Adonai, and I am God. (Isaiah 43:12) | | |
| אַתֶּ֤ם עֵדַי֙ נְאֻם־יְהֹוָ֔ה וְעַבְדִּ֖י אֲשֶׁ֣ר בָּחָ֑רְתִּי \*לְמַ֣עַן תֵּֽ֠דְעוּ וְתַֽאֲמִ֨ינוּ לִ֤י וְתָבִ֨ינוּ֙ כִּֽי־אֲנִ֣י ה֔וּא לְפָנַי֙ לֹא־נ֣וֹצַר אֵ֔ל וְאַֽחֲרַ֖י לֹ֥א יִֽהְיֶֽה׃ | Attem ‘edai ne’um adonai ve‘avdi asher baḥarti, \*lema‘an tede‘u vetavinu ki ani hu lefanai lo notsar el ve’aḥarai lo yihyē. | |
| You are my witnesses, says Adonai, and my servant whom I have chosen;  that you may know and believe me, and understand that I am he; before me there was no god formed, neither shall any be after me. (Isaiah 43:10) | | |
| וְאָֽנֹכִ֛י יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרָ֑יִם  \*עֹ֛ד אוֹשִֽׁיבְךָ֥ בָֽאֳהָלִ֖ים כִּימֵ֥י מוֹעֵֽד׃ | Ve’anochi adonai elohecha me’erets mitsrayim, \*‘od oshivecha va’ohalim kimē mo‘ed. | |
| But I am Adonai your God from the land of Egypt; I will yet again settle you in tents, as in the days of the appointed season. (Hosea 10:12) | | |
| גַּם־מִיּוֹם֙ אֲנִ֣י ה֔וּא וְאֵ֥ין מִיָּדִ֖י מַצִּ֑יל  \*אֶפְעַ֖ל וּמִ֥י יְשִׁיבֶֽנָּה׃ | Gam miyom ani hu ve’en miyadi mats-tsil,  \*ef‘al umi yeshivenna. | |
| Yea, since day existed, I have been he, and there is none that can deliver out of my hand; I will act, and who can reverse it? (Isaiah 43:13) | | |
| מִֽי־פָעַ֣ל וְעָשָׂ֔ה קֹרֵ֥א הַדֹּר֖וֹת מֵרֹ֑אשׁ \*אֲנִ֤י יְהֹוָה֙ רִאשׁ֔וֹן וְאֶת־אַֽחֲרֹנִ֖ים אֲנִי־הֽוּא׃ | Mi fa‘al ve‘asa ḳorē haddorot merosh,  \*ani adonai rishon ve’et aḥaronim ani hu. | |
| Who has acted and done it? He that called the generations from the beginning.  I, Adonai, who am the first, and with the last I am the same. (Isaiah 41:4) | | |
| וְאָֽנֹכִ֛י יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרָ֑יִם  \*וֵֽאלֹהִ֤ים זֽוּלָתִי֙ לֹ֣א תֵדָ֔ע וּמוֹשִׁ֥יעַ אַ֖יִן בִּלְתִּֽי׃ | Ve’anochi adonai elohecha me’erets mitsrayim, \*velohim zulati lo teda‘ umoshiya‘ ayin bilti. | |
| Yet I am the Adonai your God since the Land of Egypt;  \*and you know no god but me, and beside me there is no saviour. (Hosea 13:4) | | |
| אָֽנֹכִ֨י ׀ יְהֹ֘וָ֤ה אֱלֹהֶ֗יךָ הַֽ֭מַּעַלְךָ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרָ֑יִם  \*הַרְחֶב־פִּ֝֗יךָ וַֽאֲמַלְאֵֽהוּ׃ | Anochi adonai elohecha hamma‘alcha me’erets mitsrayim,  \*harḥev-picha va’amal’ehu | |
| I am Adonai your God, who brought you up out of the Land of Egypt; open your mouth wide, and I will fill it. (Psalms 81:11) | | |
| שִׁמְעָ֤ה עַמִּ֨י **׀** וַאֲדַבֵּ֗רָה יִ֭שְׂרָאֵל וְאָעִ֣ידָה בָּ֑ךְ  אֱלֹהִ֖ים אֱלֹהֶ֣יךָ אָנֹֽכִי׃\* | | Shima‘ ‘ami va’adabbera yisrael ve’a‘ida bach, \*elohim elohecha anochi |
| Listen, my people, and I will speak, O Israel, and I will arraign you, Elohim, thy God, am I. (Psalms 50:7) | | |